



Bijlage VWO

2025

tijdvak 1
maandag 5 mei
07.30 – 10.30 uur

Papiamentu

Tekstboekje



1 *Despues di kada atake grandi di terorismo, nos di redakshon di De Correspondent ta haña nos konfrontá ku e pregunta: kiko hasi awor? E atentadonan, sigur esunnan den bisindario, ta generá asina tantu kobertura den notisia i 'talk shows' ku bo no por skapa di dje. Atenshon di medio di masa ta un forma di atendé ku e lokura di tur dia, pero e ta pone bo dilanti di eskoho ku ta kasi imposibel.*

Dilema diabólico

2 Ignorá atake terorista komplementamente, manera nos ta hasi ku mayoria di suseso diario, ta un sintimentu inkómodo: komo si fuera bo ta bagatelisá òf ignorá e tragedia di desénas – i indirekta-mente míles – di persona.

3 Duna un konteksto inmediatamente, manera nos ta hasi ku hopi otro tema, tin un fayó komparabel: informá ku peliger di e atakenan ta estadístikamente insignifikante, òf ku nos kontinente tin relativamente poko molèster di atake terorista, por ehèmpel, ta algu inapropiá si nèt algun hende a kaba di pèrdè nan bida.



4 Simplemente no publiká ningun notisia ora esaki sosodé leu for di kas? Den e kaso ei, masha lihé e peliger di etnosentris-¹mo ta venga su mes: di kon publiká un atake serka sí (Paris, Brussel, London), pero leu fo'i kas (Bagdad, Ankara, Nairobi) nò?

5 Finalmente, partisipá den e fluho di informashon kisas ta e opshon di mas malu. Esei ta neta-mente loke terorista ke logra – mas tantu atenshon posibel. Ata-ke, manera mi a skirbi algun aña pasá kaba, ta e forma mas ekstre-^{mo} di un komunikado di prensa. Pues, sin atenshon di medio di ko-munikashon di masa, e terorista-nan lo no alkansá nan meta princi-pal.

6 No ta nos so tin e dilema akí. Sea bon òf malu, tur medio notisiero ta forma parti di e ekonomia di atenshon ku ta per-kurá pa e atentadonan haña dere-cho di eksistensia. 'Esei ta e bèr-dat kruel: e último añanan a origi-

¹ un konsepto elaborá pa antropologia pa indiká ku un persona òf grupo sosial ta interpretá realidat for di su propio parameternan kultural

na un infrastruktura di informashon den nos komunidad den kua periodista i medio notisiero ta keda stimulá i ta risibí rekompensa finansiero pa hunga e wega di e teroristanan,' e periodista Joris Luyendijk a skirbi resientemente den *NRC Handelsblad*.

7 Djasabra pasá, e eskritor David Van Reybrouck a plantia e problema akí di nobo i a publiká un kolumna riba e wèpsait di De Correspondent. E ta puntra su mes si e medionan notisiero no mester kuminsá informá di otro manera tokante atentado. Pa reportá tokante suicidio 'komun', hopi medio di komunikashon tin norma. Pakiko pa suicidio ku tendensia terorístiko no tin? Van Reybrouck ta duna algun sugereñsia útil, manera: tene kuidou ku èkstra transmishon di notisia i reportahe spesial, no publiká karta òf video di despedida i prinsipalmente: evitá spekulashon.

8 E artíkulo di Van Reybrouck a produsí un kantidat di kontribushon i reakshon masha interesante, for di kua komplehidat di e dilema akí a bira atrobe mas kla i raspá. Ku rason, Beatrice de Graaf, profesor di relashon internashonal, ta remarká, por ehèmpel, ku medio notisiero ta prezu den un 'pakto inkómodo' ku esnan ku ta kometé atentado, pero ku 'simplemente stòp di informá' no ta aliviá e situashon.

9 Na mes momento, e redakshonnan ta konsiente di nan ròl komo vigilante di informashon. 'Na

NU.nl nos a stòp ku trahamentu di un reportahe spesial ora IS eherisé derecho riba un atentado, nunca nos no ta pasa video produsí pa IS, i semper nos ta kouteloso ora ta trata di publikashon di nòmber kompletu,' Gert-Jaap Hoekman, redaktor i hefe di e wèpsait di notisia di mas grandi na Hulanda, ta skirbi. 'Pero, e akto ta e propaganda. Komo un organisashon di notisia, desafortunadamente, bo no por skapa di trese esaki dilanti na un manera grandioso,' e ta remarká.

10 Den e formulashon – 'Komo un organisashon di notisia bo no por skapa di ...', ta skonde, segun ami, un núkleo importante di e problemátika. Ku esei, mi ke men lo siguiente. Komo medio notisiero, bo no ta operá den bashí. Bo ta parti di un totalidat mas grandi di medio di masa – un totalidat ku den papiá di tur dia hopi biaha ta yama '*media*'. I e totalidat ei ta fungi pa un parti importante komo pos di resonansia: loke un medio ta konsiderá 'notisioso' ta determiná pa un gran parti kon importante e otro medionan ta haña esaki. Atenshon di un medio ta insentivá atenshon di e otro medionan – i viseversa. Òf mas simpel formulá: notisia ta loke tin den notisia.

11 Ata aki e fuente di un nesesidat ku abo, komo servisio notisiero, ta sinti pa trese algu dilanti ('bo no por evit'é'). Esaki tin masha di aber ku e echo ku periodista mes ta konsumidó grandi di notisia serkano. Estriktamente tumá, NU.nl no ta sinti e

nesesidat ei ku gran mayoria di notisia di rònt mundu. Loke tin pará riba portada na Zimbabwe òf China, generalmente, nos no ta ni tuma nota di dje. Pero, si tin algu ku ta notisia grandi den ekosistema di e medionan rònt di nos, e sensashon ta krese di 'no por pèrdè esaki'. Asina, e medionan ta determiná otro su agènda notisiero.

12 Na mes momento, i aki tin un paradòks importante, medio notisiero ainda ta funshoná komo isla chikí – komo si fuera e otro medionan no ta eksistí. P'esei, komo siguidó di notisia, tin biaha bo ta keda skucha òf lesa e mesun notisia binti biaha riba un dia. Promé na radio, djei online, kaba na televishon, despues den korant, kaba atrobe den 'talk shows' etc, etc.

13 Sesenta aña pasá, ainda tabatin un lógika den esaki. E tempu ei, un siudadano promedio podisé tabata lesa apénas un korant i wak un notisia anochi. P'esei, punto di salida pa kada medio notisiero tabata: si nos no divulgá algu, nos lesadó- òf nos televidentenan lo no risibí. Pero, entretantu, e lógika akí no ta konta mas. Den era di internet, siudadano ta disponé di mil i un fuente di informashon simultáneamente.

14 Sinembargo, práktika di e redakshonnan notisiero no a kam bia ku tempu. Gran parti di nan ainda ta partisipá mayoria di notisia komo si fuera nan ta e úniko fuente di notisia pa nan públiko.

Asina ta nase e sensashon di 'hype' òf 'abundansia' serka reseptor. Komo siguidó di notisia, bo ta keda bombardiá ku e mesun 'nobo' for di diferente fuente.

15 Ningun kaminda bo no ta mira e dinámika insaludabel akí asina fuerte manera ora tin atentado. Inmediatamente e agensianan notisiero ta manda notifikashon outomátiko, wèpsait notisiero ta trese 'liveblogs' ku rant pretu, boletin notisiero ta hinka transmishon adishonal i e korantran ta pon'é grandi grandi riba nan portada. Kasi ta parse ku e atakenan ta inventá pa nan, asina perfektamente nan ta konektá ku e mekanismonan i reflehonan di e industria notisiero moderno. Sínika mente, kisas e teroristanan ta asta e mihó strategonan di 'public relations' (p.r.) di tempu moderno.

16 E echo ku efektivitat di p.r. di e atakadónan ta un konsekuensia di industria di notisia den su totalidat ta hasié un problema kasi imposibel pa solushoná. Un 'kódigo pa medio' pa restringí reportage, manera David Van Reybrouck a proponé den su artíkulo, sigur por yuda – por lo ménos sikiera pa laga e periodistanan reflekshoná riba nan ròl i responsabilidadat pa loke ta trata un fenómeno ku su eksistensia ta dependé asina fuerte di nan atenshon.

17 Pero norma so no ta suficiente. Nada ménos ku un transformashon fundamental di nos provishon di notisia lo ta nesario pa enfrentá e problema ku

terorismo ta forma pa nos medionan. Aunke mi no ta pretendé di tin e reseta pa tal transformashon, mi ke ofresé algun sugerensia pa kambio.

18 Na promé lugá: un otro modelo di ingreso pa medio di notisia. Tanten ku, pa gran parti, propaganda ta motivá e modelo dominante di ganashi, ta keda un patronchi ku e medionan ta kompetí ku otro a base di sensashon i rapides. Si nos ke stòp di ripití palabra di hende parotin, stòp e sensashonalismo i e reportahenan purá purá, mester hasi abonado ku ta paga mas importante. Di pursi, si e notisia mes ta (kasi) grátis, ta bo atenshon ta loke lo bende komo produkto.

19 Na di dos lugá: mas spesialisashon den tipo di notisia. Aworakí ta konta: mas frekuentemente e medionan ta reportá algu, mas balor notisioso lo e tin. Esei tambe por bòltu. Partikularmente e medionan tradishonal – televishon, radio i korant – por siña algu for di

e lema di internet: *‘Do what you do best, link to the rest’*. Si NU.nl i NOS konsentrá riba aktualidat inmediato, esaki ta laga espasio pa korant i *‘talk shows’* dirigí nan mes riba otro aspekto. Mas konsiente e redakshonnan ta di nan ròl den oferta total di notisia, mas chikí e posibilidat di eksagerashon i ekse-so ta bira.

20 Na di tres lugá: ménos kompetensia i mas kolaborashon. Awendia, e medionan di notisia ta mira otro prinsipalmente komo rival ku ta purba di derotá otro den e bataya pa atenshon di siudadano. No ta importante si abo, siguidó di notisia, ya a skucha algu kaba; ta trata di si abo a skuch'é *serka nos*. Pero di kiko esei ta sirbi reseptor? Si medio di notisia mira otro mas komo kolega ku e mesun meta, esta, informá siudadano bon i proporshonalmente, e ora ei, David Van Reybrouck su kódigo tambe tin mas chèns di ta eksitoso. I tambe nos por agregá un liña kòrá na dje: *Ora kometé un atentado, dèmpel e pos di resonansia*.

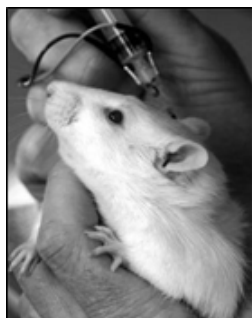
Tradusí i adaptá di un editorial riba www.decorrespondent.nl, di Rob Wijnberg (redaktor i hefe)

Teksto 2 Eksperimento ku animal

1 Eksperimento ku animal ta uso di animal den eksperimento sientífiko. Anualmente ta usa alrededor di 50 pa 100 mion animal manera piská, amfibio, rèptil, para i mamífero. Maske tin krio spesífikamente pa esaki, tòg ta kue algun direktamente for di mondi òf ta kumpra nan serka distribuidó ku ta haña nan na findishi i/òf di asilo di bestia. Ta mata mayoria di animal despues ku a usa nan den un eksperimento. Banda di esaki, ta usa animal tambe pa dèk i pa sobrevivencia di rasa.

2 Ta hasi investigashon na universidat, skol médiko, kompania farmaséutiko, krio i komersio ku ta proveé servisio di eksperimento ku animal. Aki ta trata di investigashon sientífiko riba tereño di genética, biologia di desaroyo, estudio di komportashon, investigashon biomédiko, transplante di órgano, i tèst di remedi i di toksikologia, inkluso tèst di kosmética.

3 Ya pa siglo ta sakrifiká animal durante investigashon sientífiko. Lucha kontra di e tirania akí ta un lucha mes importante ku kualke otro lucha moral i sosial ku a bringa p'e durante último dékada. Uso di animal pa investigashon médiko ta berda-



deramente nesesario? Esaki tin su pro i su kontra. P'esei ta imperativo kanalisá e situashon akí.

4 Sierto sientífiko i investigadó médiko ta bisa ku eksperimento ku animal ta nesesario pa haña kura den futuro. Nan ta haña ku ta kruel pa usa animal pa tèst produkto, pero no tin otro opshon. Asosiashon Médiko Merikano ta kere ku investigashon ku animal ta hopi esensial pa mantené i mehorá salú di hende. Nan ta indiká ku práktikamente kada avanse den siensia médiko alkanzá den siglo 20, di antibiòtika te transplante di órgano, ta pa medio direkto òf indirekto di eksperimento ku animal. Tambe nan a enfatisá ku investigashon ku animal ta klave pa haña solushon pa AIDS, kanser, malesa di kurason, behes i desabilitat innato. Por último, nan ta insistí ku resultado di e eksperimentonan akí a sòru pa eliminashon òf kontròl riba hopi malesa contagioso. Esaki a sòru pa un bida mas largu, salú i ménos doló i sufrimentu pa hopi pashènt.

5 Na aña 1923 F.G. Banting i J.J.R. Macleod a gana premio Nobel, debí ku e dos fisiólogonan kanadiense akí a kue kachó diabético i saka nan pánkreas. A base di esaki nan a diskubrí un kura pa diabétis via uso di insulina. Esaki a kondusí despues na eksperimentonan di mes tipo. Intensionalmente sientífikonan tabata

indusí diabétis serka konènci pa krea tratamentu di laser pa sierto malesa retinal kousá pa diabétis. Diferente produkto i avanse nar-kótiko den neurofisiologia a bini di eksperimento ku animal. Tratamente médiko di rabia i antraks ta danki na animal. Otro avanse médiko ta tratamentu di artrítis, kenkus, lepra, difteria i sarampi.

6 Ademas, a krea remedi pa kontrolá malu di kurason pa medio di vários eksperimento ku animal. Esaki a kuminsá na aña 1628, ora ku e ingles William Harvey a deskubrí sirkulashon di sanger usando kachó. Despues, na aña 1733, Stephen Hales a diskubrí preshon usando konènci. Midimentu di preshon ku un manometer di metal a bini un siglo despues. Un fisiólogo franses yamá Jean Poiseuille tambe a usa kachó pa logra esaki. Sin e eksperimentonan akí, sientífikonan lo no a logra bini ku kura pa malu di kurason. Sientífikonan a usa diferente otro animal mas durante estudio di malesa di arteria. A usa ta djaka, raton, pushi, makaku i specialmente kachó pa praktiká sirugia di kurason, pa studia kousa di enfermedat di kurason i atake selebral i tambe pa traha remedi pa preshon altu, infarto, doló di kurason i bati-mentu iregular di kurason. Aunke bida di animal ku ta pasa den un transplante di kurason ta na peliger, ta hasié pa salba bida di hende.

7 Un di e prestashonnan di mas grandi optené pa medio di eksperimento ku animal ta bakuna

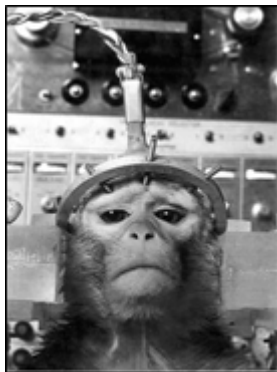
pa parálisis infantil. Na kuminsamentu di 1900, parálisis di mucha a afektá hopi mucha rònt mundu, pero Merka tabata e pais ku el a dal mas duru. Parálisis infantil ta afektá e sistema nèrvioso sentral ku ta paralisá su víktima for di sintura te abou òf kompletamente. Debí na falta di un sistema di kloaka moderno den siglo 19, vírusnan por a plama fásilmente i infektá hende. Un dòkter yamá Jonas Salk tabata desidido pa libra mundu di parálisis infantil i e otro malesanan viral. Na lugá di traha ku pashènt, el a bai formulá un kura den laboratorio. E problema ku parálisis infantil ta ku e tabata un vírus muchu mas fuerte i tabatin mester di bakteria bibu pa forma antikurpa fuerte. No tabata konosí si tabata sigur pa usa un método asina riba hende. Salk mester a eksperimentá riba animal bibu pa haña sa kon e antikurpa lo a afektá e parálisis infantil. Salk: “Tabata nesesario sakrifiká míles di makaku. Tabata un desishon difísil pa tuma, pero no tabatin masha opshon.”

8 No opstante, e aktivistanan ku ta lucha pa derecho di bestia, a kompilá un gran kantidat di informashon ku tabata motibu pa sera hopi laboratorio ku a violá e estatutonan kontra krueldat. Den pasado mester a sera laboratorio di investigashon debí na maltrato di animal. Tabatin vários relato tokante eksperimento horibel i doloroso riba makaku i e laboratorionan ahigiéniko ku e animalnan mester a biba den. E animalnan mester a biba den kouchi asina chikí ku apénas nan por a move

aden. For di kaptura di kualke bestia den mondi, krio di raton i kachó, te parto i isolashon den kouchi – eksperimento ku animal ta básikamente kruel.

- 9 Mayoria di kos ku hende hasi ku animal, nan lo no hasi nunca ku hende. Ta di komprondé ku hende tin sierto derecho ku ta pone ku otro hende no por eksperimentá riba nan. Loke hende no ta realisá ta, ku ta imposibel hustifiká derecho di hende, ku ta un tipo di animal, i ninga derecho di animal. Animal tin derecho di biba meskos ku hende. Moralidat humano mester ekspandé pa rekonosé i respetá derecho di animal tambe.

- 10 Tòg ta keda tèst produkto nobo riba animal pa determiná si nan ta sigur pa uso públiko. A kosto di bida di algun animal, sientífikonan ta salba miónes di hende ku ta usa e produktonan akí. Pero djis pasobra animal ta un ser bibu ku ta respirá manera hende, no ta nifiká ku nan sistema ta meskos ku esun di ser humano. En realidat, nan no ta igual na hende. A hasi tèst tras di tèst riba animal pa yuda haña kura i remedi ku lo mester a funshoná riba hende.



- 11 Segun opinion di dòkter Ray Creek, eksperimento ku animal ta proveé dato engañoso.

“Resultado ta konta kon animal ta eksperensiá malesa, pero meramente ta konta algu di balor ku por apliká riba hende. Tèst di animal ta proveé dato adishonal, pero no na un nivel altu di eksaktitut.” Otro ponensia di Ray Creek: “Ofisina di Siruhano General a konkluí algun aña pasá ku e tèstnan di animal no ta indiká eksaktamente kon peligroso un remedi lo ta pa hende. Ku otro palabra, tèst di remedi riba animal no ta protehá hende di remedi dañino. Ta difísil pa kere ku lo kontinuá ku e proseder akí, specialmente kaminda e no ta hasi bon i ta heridá animal indefenso tambe.”

- 12 Tin pais ku no ta usa animal salú pa práktika veterinario òf pa siña téknika kirúrgiko. Na Inglatera ta usa animal malu òf heridá i ta hasi mayoria di trabou riba kadaver di animal. Fuera di esei, eksperimento ku animal hopi biaha ta innesesario. Historia a mustra ku vários avanse médiko importante ta debí na investigashon klíniko i opservashon di pashènt humano i no di animal. Ademas, hende ta na altura i por konsentí. Makaku i kachó no por. Hopi pashènt di AIDS a bisa ku nan ta dispuesto na purba ku remedi nobo, pues pakiko no ta laga nan hasié. Den mayoria di kaso mester tèst e remedinan akí riba hende promé ku Departamento di Salubridat i Servisio Humano aprob’é tòg.

- 13 Echo ta i ta keda ku no ta tur remedi ta traha meskos riba hende ku riba animal. Eksperi-

mento ku animal a yuda inves-
tigashon un tiki, pero tabata paso-
bra berdaderamente nan a duna

resultado, òf tabata meramente un
koincidensia? Si konsiderá doló di
e animalnan envolví, no ta bale la
pena.

Adaptá i tradusí for di un artíkulo den The Gazette student newspaper